

Die Woche

2014. Ausgabe

20. Januar 2021

41. Jahrgang

Corona-Schutzimpfung im „Dahrenhof“

Es ist ein fast feierlicher Moment, als Christel Junghans als erster Bewohner des Dahrenhofes

die Corona-schutzimpfung erhält. 10 Monate nach Beginn der weltweiten Pandemie ver-

sorgte ein mobiles Impfteam im Pflegeheim Dahrenhof in Drage Bewohner und Mitarbeiter des

Hauses mit der Erstimpfung. Die Erleichterung war allen Bewohnern und Mitarbeitern des Hauses anzumerken.

Die zwei Impfärzte und das begleitende medizinische Fachpersonal erlebten ausschließlich glückliche Gesichter und sehr große Dankbarkeit. Die zweite Impfung gegen das Virus wird in 3 Wochen erfolgen.

Alle Bewohner und ihre Angehörigen freuten sich, dass die Bewohner nun endlich besser geschützt sind. Die Sicherheitsregeln werden selbstverständlich weiterhin eingehalten, die Maskenpflicht wird aufrechterhalten, aber die Hoffnung, dass irgendwann wieder Normalität eintreten wird, die ist jetzt bei allen groß.



Ein mobiles Impfteam versorgte die Bewohner des Dahrenhof. Unser Bild zeigt die Bewohnerin Christel Junghans in der Mitte, Norbert Klapper links sowie Gerlinde Preuß rechts. Dazu die Trägerin Gabriele Martensen sowie den Impfarzt.



Unser Foto der Woche

Nach vielen Tagen mit Schietwetter, versprach der Wetterbericht heute ein paar Sonnenstunden. Verbunden mit meinem Einkauf von fangfrischem Fisch, fuhr ich nach Tönning. Bei herrlichem Sonnenschein und meinem Spaziergang entlang der Eider, habe ich dieses Foto „geschossen“. Trotz eingeschenktem Freizeit- und Kulturangebot, gibt es bei uns in nächster Nähe, immer Etwas zu entdecken. Ich erfreue mich täglich an der Natur und an Plätzen und Gegenden, die es wert sind, entdeckt zu werden.

Doro Krause, Friedrichstadt

Professionelle Fußpflege seit 25 Jahren

auch außer Haus nach
telefonischer Vereinbarung:

0151 / 215 77 617



Edina Möller, Westerhafenstr. 22, Friedrichstadt

DRK Lunden bietet Hilfe beim Impfen

Der DRK OV Lunden bietet an, einen Impftermin gegen das Corona-Virus für Mitglieder zu buchen und diese dann auch zum Impfzentrum nach Heide zu fahren. Anmeldung erbeten unter: 04882-9089790, Th. Gefken.

Gardinen in großer Auswahl!

BERATUNG · AUSMESSEN · MONTAGE

Plisseestores • Rollos • Insektenschutz

Annahmestelle Heißmangel und Wäsche
Wäscherei Jebe – sowie Norge-Reinigung
NEU: Passbilder nach Anmeldung!

TEXTILHAUS Adolf Barteld

Inh. H.-A. Dethlefs

Claus-Harms-Straße 16 · 25774 Lunden

Telefon 04882-230 · Fax 603340

*Wir sind auch
weiterhin für Sie da!
Bestellung u. Auslieferung
möglich. Telefonische
Auftragsannahme zur Zeit
unter 0173-6662194*

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?

Fachliche Ausbildung
mit kompetenter Beratung
zeichnen uns seit 26 Jahren aus!

Wir freuen uns über Ihr Angebot!



SCHWEGER IMMOBILIEN

Prinzenstraße 34 · 25840 Friedrichstadt

Telefon 0 48 81-93 72 55

www.schweger-immo.de · schwegerimmo@arcor.de

„Tante Licht“ informiert:

Sorgenfreier Energie- versorgungswechsel

Strom + Ökostrom · Gas · Wärmestrom

Na, auch schon eine Energie-
preiserhöhung bekommen? **seit 2009**

Jetzt das Sonderkündigungsrecht
nutzen - kündigen und

kostenlos wechseln!

Privathaushalte - Gewerbebetriebe
Industrieunternehmen (auch mit Lastgang, bundesweit)

Unverbindliche Beratungen
nach Terminabsprache!

Nicoletta von Thun · Pro-MIDIA

Am Gänsemarkt 7 · 25774 Lunden

E-Mail: kundenservice@promidia-group.de

www.tantelicht-energiewechsel.de

☎ 04882-6063273



Mitglied im
Bundesverband
Deutscher Energie-
makler und Energie-
berater e.V.
(BDEB)

AKTION:
Wir wollen, dass Sie
gesund bleiben!!!

Für jeden von Ihnen abgeschlossen Energievertrag
Strom / Gas bekommen Sie 3 FFP2 Masken
kostenlos dazu! Solange der Vorrat reicht!!!

Für Sie - pünktlich - freundlich - hilfsbereit - www.taxi-500.de

TAXI

B Blume
Claußen

Dialyse-, Bestrahlungs- & Rehafahrten - auch rollstuhlgerecht

Besonders in diesen schwierigen Zeiten ist es für uns als Taxiunternehmen wichtig für unsere alteingesessenen Kunden sowie für Neukunden da zu sein. Wir haben uns in den letzten 20 Jahren auf (sogenannte) Krankenfahrten spezialisiert und befördern täglich viele Kunden in ganz SH und Hamburg zuverlässig und gewissenhaft zu ihren Behandlungen. Wenn auch Sie zu einer Behandlung zum Arzt, in eine Klinik oder zur Reha müssen und nicht wissen, ob eine Taxifahrt von ihrer Krankenversicherung übernommen wird, zögern Sie nicht und rufen Sie uns an. Wir sind ihnen gerne bei der Fahrtgenehmigung behilflich.

Unsere Taxen sind mit Trennwänden ausgestattet!

Friedrichstadt
04881-500

Bücherei: Vorbestellen und Abholen möglich!

Liebe Nutzer*innen der Stadtbücherei Friedrichstadt, seit Montag, 18. Januar geben wir Ihnen/Euch wieder die Möglichkeit, Medien (Achtung: Keine Zeitschriften oder Spiele) aus dem hiesigen Bestand per Vorbestellung auszuleihen.

Die Vorbestellung ist per Telefon zu den bekannten Öffnungszeiten unter 04881-7884 oder per Mail: buecherei@rathaus-friedrichstadt.de möglich.

Die vorbestellten Medien können zu den bekannten Öffnungszeiten vor Ort: Eingang Kirchenstraße



(Achtung: Nicht Rathaus- eingang Am Markt 11) abgeholt werden. Ein Betreten der Bücherei ist aus Gründen des Infektionsschutzes leider nicht möglich. Wir bitten um Verständnis.

Die Rückgabe kann ebenfalls zu den bekannten Öffnungszeiten über den im Rathausinnenhof/Lesegarten befindlichen Rückgabe-Briefkasten erfolgen.

Öffnungszeiten: Mo: 8.30–12.00 Uhr; Di: 8.30–12.00 Uhr; Do: 8.30–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr (jeden 1. Donnerstag 14.00–18.00 Uhr); Fr: 8.30–12.00 Uhr.

KAUFE

unkompliziert, kompetent und fair

Näh- u. Schreibmaschinen, Gold- u. Silberschmuck (auch def.), Bestecke, Münzen, Bernstein, Porzellan, Ölgemälde, Pelze, Wandteller, Schallplatten, Garderobe, Puppen, Gobbelin, Bücher, Zahngold (auch mit Zähnen), Militari u.v.m.

Bitte alles anbieten! Seriöse Abwicklung und sofortige Bezahlung!

☎ 0177-2723048

In stillem Gedenken

Plötzlich und unerwartet verstarb mein lieber Mann

Wolfgang Dorendorf

* 11. Dezember 1944 † 16. Januar 2021

In stiller Trauer
Heike Dorendorf
sowie alle Angehörigen

Koldenbüttel

Wir nehmen im engsten Familienkreis Abschied

Statt freundlich zugedachter Blumenstraße bitten wir um eine Spende zugunsten der Feuerwehr Koldenbüttel und des Blau-Weiß Friedrichstadt. Sonderkonto über Bestattungen Utermark, IBAN DE55 2175 0000 0164 9085 43.

tonalto geht auf Kurs für 2021 ...

Wir können den Wind nicht ändern, aber wir können die Segel richtig setzen... (Aristoteles)

„Dieses Zitat passt für mich sehr gut zum Neuen Jahr,“ so Maria Ziaja, die Chefin der Keramikwerkstatt tonalto in Friedrichstadt. „Für uns Keramiker weht derzeit der Wind erst mal nicht günstig, aber trotzdem müssen wir jetzt Segel setzen für einen Kurs, der uns weit genug von den Klippen fern hält.“

Wir haben uns entschlossen, 2021 keine Märkte zu beschicken und uns auf unseren Ladenverkauf vor Ort und das online-Geschäft, beides mit bester Beratung, zu focussieren. Dies scheint für uns nach den zurückliegenden Erfahrungen eine tragende Perspektive zu sein.

Die einzige Markt-Ausnahme werden wir für die KERA-



Unser Foto zeigt v. li.: Maria Ziaja, Anna Voß und Malin Altena.

Foto: Markus Jung

MIK-TAGE in Friedrichstadt im September machen, so sie denn stattfinden können. Segel ganz neu gesetzt hat übrigens auch Anna Voß, die am 11. Januar ihre Ausbildung bei tonalto begonnen hat.

Mit Malin Altena, jetzt im zweiten Lehrjahr, sind wir also nun wieder zu dritt in Werkstatt und Laden aktiv. Ich bin sehr gespannt auf das Jahr, auch wenn 2020 mir doch noch spürbar in den Knochen steckt!“

DRK Lunden bietet Einkaufsservice

Dienstags kann jeder das Team des DRK OV Lunden für sich in Tönning einkaufen lassen. Anmeldung erbeten unter: 04882-264, A. Kelb.

Haben Sie etwas aus der Region zu berichten?

Dann schreiben Sie es uns per Mail: diewoche@pingel-druck.de

Versammlung fällt aus

Der SoVD Ortsverband Bergenhusen informiert: Die geplante SoVD Mitgliederversammlung am 6. März im Hoier Boier muss leider wegen des Corona-Virus auf ein noch unbestimmtes Datum verlegt werden. Wir bitten um Verständnis.

Nachruf

Unser Stammtischbruder

Frank Haase

ist am 27. Dezember 2020 verstorben.

Sein plötzlicher Tod hat uns alle erschüttert.

Frank war Gründungsmitglied und hielt dem Stammtisch über 43 Jahre die Treue.

Wir verbinden mit ihm sehr viele schöne Stunden und Ausflüge. Die Hilfsbereitschaft unseres Kumpels wussten wir zu schätzen.

Unser Mitgefühl gilt Christel.

Die Stammtischbrüder mit ihren Frauen

Und immer sind Spuren deines Lebens da. Gedanken, Bilder, Augenblicke und Gefühle. Sie werden uns immer an dich erinnern.

Nelly van Weely

geb. van der Vijgh

* 8. August 1933 † 27. Dezember 2020

In Liebe und Dankbarkeit
Barbara und Karlheinz Radtke
Sven und Chrissi
Anna und Christoph mit Nora
Carolin mit Leya

Kondolenzadresse: Sven van Weely, Waldallee 21, 65817 Eppstein
Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis im Friedwald Taunusstein statt.

Auch online:

www.pingel-witte-druck.de/diewoche

Die Woche

IMPRESSUM

Unser Anzeigenblatt »Die Woche« erscheint immer mittwochs.

Telefon: 0481 - 850700

Fax: 0481 - 8507025

E-Mail: diewoche@pingel-druck.de

Herstellung:

Heider Offsetdruckerei
Pingel-Witte
Hamburger Str. 69 · 25746 Heide

Wir gratulieren

Als Verlobte grüßen

Katharina Schubert
& *Lennart Nehlsen*
25. Dezember 2020

Es freuen sich sehr die Eltern Herbert und Joy Schubert mit Claudia Reinhard und Elke Nehlsen mit Denise und Christof, Noah und Mila
St. Annen · Krempel · Mainz

Bitte beachten Sie unseren Anzeigen- und Redaktionsschluss: Freitag, 16 Uhr Ihre Die Woche Redaktion

Bestattungsvorsorge - Eine sinnvolle und verantwortungsbewusste Entscheidung.

Wer vorsorgt stellt sicher, dass die eigenen Vorstellungen einer würdevollen Bestattung zuverlässig verwirklicht werden. Des Weiteren werden die Angehörigen entlastet, weil schon zu Lebzeiten die notwendigen finanziellen Voraussetzungen geschaffen werden können.

Sprechen Sie uns an, wir beantworten Ihre Fragen gerne.

Bestattungen Utermark

Trauerbegleitung • Beratung • Vorsorge
Witzworter Straße 6 • Friedrichstadt & Neuweg 2 • Tönning
www.bestattungen-utermark.de

(04881)-9090 • (04861)-5655



Arbeitslose und Kurzarbeiter: Weiterbildung ist wichtiger denn je

(djd). Der Arbeitsmarkt in Deutschland ist durch die Corona-Pandemie mit voller Wucht getroffen worden: Hunderttausende waren oder sind in Kurzarbeit, viele Menschen sind bedroht vom Arbeitsplatzverlust oder haben ihre Stelle verloren. Umso wichtiger ist es in einer solchen Situation, sich mit Weiterbildung fit für die Zukunft zu machen und seine beruflichen Optionen zu erweitern. Weiterbildung selbst kann dank Fernunterricht problemlos ohne Anwesenheitspflicht stattfinden, ein großer Vorteil in Zeiten der Pandemie. Die Kosten werden bei Vorliegen bestimmter Voraussetzungen vollständig vom Staat übernommen.

Nach der Akkreditierungs- und Zulassungsverordnung Arbeitsförderung (AZAV) und dem Sozialgesetzbuch III können Arbeitnehmer von der Agentur für Arbeit oder dem Jobcenter mit Bildungsgutscheinen zur Weiterbildung gefördert werden, wenn sie arbeitslos oder von Arbeitslosigkeit bedroht sind. Im Allgemeinen werden die kompletten Weiterbildungskosten übernommen. Die Förderung wird

nach einem Beratungsgespräch beim jeweiligen Jobcenter beziehungsweise der jeweiligen Agentur für Arbeit durch einen Bildungsgutschein gewährt.

Auch für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in Kurzarbeit besteht bei Vorliegen bestimmter Voraussetzungen die Möglichkeit der vollen oder teilweisen Übernahme der Weiterbildungskosten. Der Träger der Bildungsmaßnahme sowie die Weiterbildung selbst müssen von einer fachkundigen Stelle akkreditiert sein. Die „Wirtschaftswissenschaftliche FernAkademie Dr. Schmidt“ (WWFA) in Bremen etwa ist dies.

Die Zertifizierung gilt uneingeschränkt und bundesweit für die drei Weiterbildungskurse „Online und Social Media Marketing“, „Agiles Management“ und „Wirtschaftsrecht“. Für die



Weiterbildung „Existenzgründung und Social Media Marketing“ wiederum kann ein Aktivierungs- und Vermittlungsgutschein ausgestellt werden, auch hier besteht also die Möglichkeit der Förderung. Alle Infos zu Bildungsgutscheinen und zu den Kursen gibt es auf www.wvfa.de unter dem Punkt „AZAV“.

Mit der richtigen Weiterbildung können sich Menschen fit machen für die Zukunft und ihre beruflichen Optionen erweitern.

Foto: djd/wwfa.de/Pixel-Shot - stock.adobe.com

Die Bremer Fernakademie ist spezialisiert auf Fernkurse für wirtschaftsnahe Themen wie Online- und Social-Media-Marketing. Die dafür verantwortlichen Mitarbeiter sind entscheidend daran beteiligt, wie ein Unternehmen auf den verschiedensten digitalen Kanälen in der Öffentlichkeit wahrgenommen wird.

Des Weiteren stehen Kurse zum Führungskräfte-Training im Angebot. So werden hier neue Erkenntnisse der Agilität mit Managementmethoden kombiniert, um erfahrene sowie angehende Führungskräfte auf ihre neuen Aufgaben umfassend vorzubereiten.

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 7-20 Uhr, So. geschlossen

Gültig von Mo., 18. 1. bis Sa., 23. 1. 2021

E Vester

Willkommen beim guten Geschmack!

Ostersielzug 11 • 25840 Friedrichstadt • Tel. 04881-1711

Aus unserer Bedienungstheke:

Hacktorten aus eig. Herstellung **2.99**

Kasseler in Blätterteig aus eig. Herstellung **2.99**

KNÜLLER: Deutsche Markenbutter

250-g-Pckg.

-.77

Aus unserer Bedienungstheke:

La Flöte Salami, Schinken od. Geflügel Stück **2.79**

Gulaschsuppe Portion **3.-**

Der Fachbetrieb ganz in ihrer Nähe ...

- Kundendienst und Reparatur
- Neubau- und Altbau-Installation
- Elektroheizungen
- Satelliten- und Antennenanlagen
- EDV-Netzwerk/Protokollierung

LORENZEN ELEKTROBETRIEBE

Rantrum
04848
201

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir DICH!

4 Tage arbeiten

3 Tage frei

Fliesenleger (m/w/d)

Elektroniker (m/w/d) für Energie- und Gebäudetechnik

Anlagenmechaniker SHK (m/w/d)

KD-Techniker SHK (m/w/d)

Wir bieten Ihnen:

- ein familiäres Betriebsklima
- unbefristeter Arbeitsvertrag
- flexible Arbeitszeitmodelle (z.B. 4 Tage arbeiten, 3 Tage frei)
- regelmäßige Weiterbildung
- übertarifliche Bezahlung sowie Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Vermögenswirksame Leistungen
- Betriebliche Altersvorsorge
- jährliche automatische Gehaltsanpassung
- Profi Werkzeug
- Mobiltelefon
- Modernste EDV-Unterstützung

Interesse geweckt?

Dann bewirb Dich jetzt gerne per Mail oder Telefon.

WUF CHRISTIANSEN GmbH
Friedrichstadt St. Peter-Ording
04881/ 93030 04863/ 478877
Heizung • Sanitär • Elektrotechnik
info@wuf-christiansen.de • www.wuf-christiansen.de

Aus unserer Bedienungstheke

Frisch hergestellte Salate aus eig. Zubereitung!

Geflügelsalat 100 g **-.99**

Eiersalat 100 g **-.99**

Fleischsalat 100 g **-.99**

Nordsee-Krabbensalat 100 g **2.99**

Schmecken Sie den Unterschied!

Wandkühlregal

Krakauer Land Hafermastgänse Hkl. A, gefroren 4400-g-St. **7.99**

Frankreich Puten Hkl. A, gefroren 4600-g-St. **9.99**

Kaninchen gefroren 1100-g-St. **4.99**

Wagner Steinofenpizza Pckg. **1.39**

Coppenrath & Wiese Brötchen sortiert, gefroren Btl. **-.89**

Aus unserer Gutfleisch-Abteilung

Gemischtes Hackfleisch 1/2 Rind, 1/2 Schwein 1 kg **5.99**

Frischer Nackenbraten 1 kg **4.44**

Schinkenkrustenbraten 1 kg **4.99**

Schweineschnitzel aus der Klufft 1 kg **6.99**

Schlemmerpfanne sortiert 1 kg **6.99**

Frische Bratwurst grob oder fein 1 kg **5.99**

Kasseler Nackenbraten ohne Knochen 1 kg **4.99**

1a Rindergulasch 1 kg **9.99**

1a Rindebraten 1 kg **9.99**

Tafelspitz 1 kg **9.99**

1a Beefsteakrouladen 1 kg **11.99**

Hüftsteak 100 g **1.99**

Entrecôte Steak 100 g **1.99**

Rumpsteak 100 g **2.19**

Trockensortiment

Melitta Cafe sortiert 500 g **3.29**

Rama Margarine 500-g-Be. **-.89**

Ferrero Nutella 450-g-Glas **1.99**

Ferrero Mon Cheri 157-g-Pckg. **1.99**

Katjes Lakritz od. Weingummi Btl. **-.49**

Tiefkühlkost

Le Rastique Camembert 250-g-Pckg. **1.99**

Almette Frischkäse-zubereitung sortiert 150-g-Be. **-.88**

Meggle Alpenbutter 250-g-Pckg. **1.29**

Ehrmann Almighurt 150-g-Be. **-.25**

Danone Dany Sahne 4 x 115-g-Pckg. **-.99**

Astra Urtyp od. Holsten Edel

27 x 0,33-l Kiste **8.99** + 3.66 € Pfand

Cola Cola Kombikiste + 3.30 € Pfand
12 x 1-l Kiste **8.99**

Fürst Bismarck Mineralwasser + 3.30 € Pfand
12 x 0,7-l Kiste **2.99**

Krombacher Pilsener + 3.42 € Pfand
24 x 0,33-l Kiste **10.49**

Oldesloer Korn 32 Vol.-%
0,7-l Flasche **4.99**

NEU Post-Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.30-18, Sa. 8.30-14 Uhr • Tel. 04881-936447